



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## КОНФЕРЕНЦИЯ

**Тридцать пятая (специальная) сессия**

**Рим, 18 – 22 ноября 2008 года**

**ПЕРВЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА**

### Содержание

	Пункты
I. Повестка дня сессии	1
II. Предварительное расписание работы сессии	2 - 4
III. Право на ответ	5 - 6
IV. Стенографические отчеты	7 - 11
V. Заявления глав делегаций	12
VI. Допуск наблюдателей от межправительственных и международных неправительственных организаций	13- 14
VII. Выступления международных неправительственных организаций с консультативным статусом	15 - 16

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)

VIII. Участие в работе освободительных движений	17
IX. Выступление представителя органов персонала ФАО	18
IV. Заключение	19

## I. Повестка дня сессии

1. Генеральный комитет рассмотрел предварительную повестку дня Конференции, содержащуюся в документе С 2008/1, и рекомендует исключить пункт 8 из повестки дня, учитывая, что не поступило ни одного заявления о приеме в члены до крайнего срока 17 октября 2008 года, установленного в соответствии с Правилom XIX-2 Общих правил Организации (ОПО). С этой поправкой Комитет рекомендует, чтобы предварительная повестка дня была принята Конференцией.

## II. Предварительное расписание работы сессии

2. На своей 135-й сессии Совет поддержал предложения, касающиеся организации 35-й (специальной) сессии Конференции. Эти предложения и предварительное расписание были направлены всем членам ФАО и наблюдателям в документах С 2008/INF/1 и С 2008/2.

3. Комитет рекомендует, чтобы Конференция утвердила предварительное расписание работы. Существует понимание, что это расписание может быть изменено в зависимости от прогресса, достигнутого на пленарных заседаниях.

4. Внимание Конференции обращается на установленный регламент в семь минут для выступлений по пункту 6 повестки дня *Рассмотрение Доклада Комитета Конференции о последующих действиях в связи с Независимой внешней оценкой – Срочный план действий*, соблюдение которого будет обеспечиваться Председателем, чтобы предоставить возможность выступить на сессии большому количеству ораторов.

## III. Право на ответ

5. На своих предыдущих сессиях Конференция принимала решение о том, что если делегаты желают дать ответ на критику, прозвучавшую в адрес их правительств, то желательно, чтобы они делали это в тот же день, когда прозвучала эта критика, после того, как выступят все, желающие участвовать в дискуссии.

6. Комитет рекомендует, чтобы и на текущей сессии действовал такой же порядок.

## IV. Стенографические отчеты

7. Правило XVIII-1 ОПО устанавливает ведение протоколов заседаний Конференции. Право делегатов проверять точность отражения их выступлений признается в Правиле XVIII-2 ОПО.

8. Точность записи может быть обеспечена либо за счет исправления опечаток или иных ошибок, либо за счет изменения слова или фразы, которые фактически были использованы. На практике такие исправления или поправки к выступлениям принимаются только от делегации, которая выступала, и должны быть представлены в течение 48 часов после опубликования соответствующего проекта протокола.

9. Ораторы, по своему желанию, могут включать в протокол свои выступления без фактического произнесения их на пленарном заседании в интересах экономии времени.

10. Комитет, в принципе, не возражает против включения в протокол выступлений, если время не позволяет произнести их, однако признает те трудности, которые могут возникнуть, если делегатам не будет предоставлена возможность воспользоваться своим «правом на ответ» в связи с критикой политики их правительств, содержащейся во вставленном заявлении.

11. Поэтому Комитет рекомендует, чтобы Конференция и далее разрешала включать в протокол такие выступления, при условии, что:

- Председатель информирует Конференцию, что в протокол заносится выступление, которое не было произнесено, или существенное добавление к уже произнесенному выступлению;
- текст, передаваемый Председателю для включения в протокол, должен быть предпочтительно в цифровом формате;
- предварительный протокол, содержащий дополнительные выступления, будет распространен до закрытия сессии; и
- делегации, посещающие сессию, смогут воспользоваться правом на ответ, получив возможность до закрытия сессии выступить в связи с включенным в протокол выступлением.

## **V. Заявления глав делегаций**

12. Комитет рекомендует, чтобы в Журнале Конференции ежедневно публиковался список ораторов в том порядке, в котором им будет предоставлять слово Председатель, и далее рекомендует, чтобы продолжительность выступлений составляла не более семи минут.

## **VI. Допуск наблюдателей от межправительственных и международных неправительственных организаций**

13. Список межправительственных и международных неправительственных организаций, которые были приглашены Генеральным директором быть представленными в качестве наблюдателей на этой сессии Конференции, содержится в документе С 2008/6. Приглашения направлены межправительственным организациям, с которыми ФАО не заключило официального соглашения, а также международным неправительственным организациями, которые не имеют консультативного статуса в ФАО, на предварительной основе и подлежат утверждению на Конференции.

14. После рассмотрения этого списка, Комитет рекомендует, чтобы Конференция подтвердила указанные предварительные приглашения.

## **VII. Выступления неправительственных организаций с консультативным статусом**

15. Комитету была представлена информация о просьбе, поступившей от следующих международных неправительственных организаций с консультативным статусом в ФАО, желающих выступить на Конференции:

- Международная федерация сельскохозяйственных производителей
- Всемирная федерация профсоюзов

16. Рассмотрев эту просьбу, Комитет, в соответствии с правилом X-2(g) ОПО рекомендует, чтобы Конференция выделила время для выступлений упомянутым выше организациям, не превышающее четырех минут, при том понимании, что они не будут пользоваться приоритетным правом перед представителями членов ФАО.

### **VIII. Участие в работе освободительных движений**

17. В соответствии с установившейся практикой, Организация Освобождения Палестины приглашена принять участие в работе Конференции в качестве наблюдателя. Комитет рекомендует, чтобы Конференция подтвердила это приглашение.

### **IX. Выступление представителя органов персонала ФАО**

18. Генеральный комитет рекомендует, чтобы в соответствии с прошлой практикой Конференция разрешила представителю органов персонала ФАО выступить с заявлением в течение не более пяти минут по пункту 6 повестки дня (*Рассмотрение доклада Комитета Конференции о последующих действиях в связи с Независимой внешней оценкой ФАО – Срочный план действий*) во второй половине дня в четверг, 20 ноября, если позволит время, либо в первой половине дня в пятницу, 21 ноября 2008 года.

### **X. Заключение**

19. Наконец, Комитет рекомендует, чтобы Конференция подтвердила все детали организации работы сессии и чтобы пленарные заседания обычно проводились с 9 час. 30 мин. до 12 час. 30 мин. и с 14 час. 30 мин. до 17 час. 30 мин. Комитет также предлагает всем делегациям с максимальной пунктуальностью придерживаться этого распорядка работы.